



# Asamblea General

Distr. general  
9 de septiembre de 2008  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo tercer período de sesiones

Tema 51 del programa provisional\*

**Seguimiento y aplicación de los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en 2002 y los preparativos de la Conferencia de Examen de 2008**

## **Proyecto de organización de los trabajos de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey (Doha, 29 de noviembre a 2 de diciembre de 2008)**

### Nota del Secretario General

#### I. Introducción

1. En su resolución 62/187, titulada “Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey”, la Asamblea General pidió al Secretario General, entre otras cosas, que preparase una nota sobre la organización de los trabajos de la Conferencia de Examen. La presente nota se ha elaborado en respuesta a esa petición.
2. Las disposiciones que se exponen más abajo se han formulado sobre la base de la resolución 62/187 de la Asamblea General, tomando en consideración la experiencia de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en Monterrey (México) del 18 al 22 de marzo de 2002.
3. Se adjuntan a la presente nota los anexos siguientes:
  - a) Anexo I: Reglamento provisional;
  - b) Anexo II: Programa provisional;
  - c) Anexo III: Proyecto de calendario de los trabajos de la Conferencia.

---

\* A/63/150 y Corr.1.



## **II. Elección del Presidente, los Vicepresidentes y otros cargos**

4. En el artículo 6 del reglamento provisional se dispone que la Conferencia elegirá entre los representantes de los Estados Miembros participantes un Presidente, 23 Vicepresidentes, un Vicepresidente ex officio procedente del país anfitrión y un Relator General, así como un Presidente de la comisión principal que se establezca de conformidad con el artículo 46 del reglamento. Para esa elección se respetará el carácter representativo de la Mesa. La Conferencia también podrá elegir a los titulares de los cargos que considere necesarios para el desempeño de sus funciones.

5. En el artículo 11 se dispone que la Conferencia tendrá una Mesa que estará integrada por el Presidente, los Vicepresidentes, el Relator General y el Presidente de la comisión principal que se establezca de conformidad con el artículo 46 del reglamento. De acuerdo con la práctica habitual, la presidencia de la Conferencia corresponderá al país anfitrión. La distribución geográfica de los 23 Vicepresidentes y el Relator General será la siguiente: cinco representantes de Estados de África, cuatro de Estados de Asia, cinco de Estados de Europa oriental, cinco de Estados de América Latina y el Caribe y cinco de Estados de Europa occidental y otros Estados.

## **III. Aprobación del reglamento**

6. La Conferencia examinará, con miras a su aprobación, el reglamento provisional (anexo I).

## **IV. Aprobación del programa**

7. La Conferencia examinará, con miras a su aprobación, el programa provisional (anexo II).

## **V. Organización de los trabajos**

### **A. Fechas y lugar de celebración**

8. La Conferencia de examen se celebrará en Doha, en el Centro de Convenciones anexo al Sheraton Doha Hotel and Resort Convention, del 29 de noviembre al 2 de diciembre de 2008.

### **B. Asignación de los temas**

9. De conformidad con la resolución 62/187 de la Asamblea General, se propone que la Conferencia organice sus trabajos en ocho sesiones plenarias y seis mesas redondas interactivas de distintos interesados (véase anexo III). Se propone que los temas 1 a 8 a), 10 y 11 del programa provisional se examinen en sesiones plenarias y que el tema 8 b) se asigne a la Comisión Principal que se establezca de acuerdo con el artículo 46 del reglamento. Las deliberaciones sobre el documento final de la Conferencia, en relación con el tema 8 b), se celebrarán en la Comisión Principal,

mientras que el debate general, en relación con el tema 8 a), se celebrará en sesiones plenarias. Las seis mesas redondas, en relación con los temas 9 a) a f), se celebrarán al mismo tiempo que las sesiones plenarias y la Comisión Principal, de acuerdo con las modalidades generales de participación utilizadas en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y su proceso de seguimiento.

### C. Sesiones plenarias

10. Se propone que se celebren dos sesiones plenarias por día, de las 10.00 a las 13.00 horas y de las 15.00 a las 18.00 horas. Todas las sesiones plenarias se celebrarán en el Salón Al Dafna. En esas sesiones, los jefes de Estado o de gobierno, los ministros y los jefes de las delegaciones que asistan a la Conferencia podrán formular declaraciones oficiales, en el entendimiento de que se aplicará en forma estricta el principio de precedencia. Todas las declaraciones orales tendrán una duración máxima de cinco minutos, lo que no impedirá la distribución de textos más extensos. Ninguna delegación podrá hacer uso de la palabra más de una vez en el transcurso del intercambio general de opiniones. La apertura de la lista de oradores se anunciará en el *Diario de las Naciones Unidas*.

11. La sesión plenaria de apertura durante la mañana del sábado 29 de noviembre dará comienzo con la declaración oficial de apertura de la Conferencia por el Secretario General de las Naciones Unidas, después de lo cual se procederá a la elección del Presidente. Formularán declaraciones de apertura el Presidente de la Conferencia, el Presidente de la Asamblea General, el Secretario General de las Naciones Unidas, el Presidente del Banco Mundial, el Director Gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Director General de la Organización Mundial del Comercio. En esa sesión también se examinarán todas las cuestiones de procedimiento y de organización, entre ellas las siguientes: la aprobación del reglamento y del programa, la elección de los demás miembros de la Mesa, el establecimiento de la Comisión Principal, el nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes y las disposiciones relativas a la preparación del informe de la Conferencia.

12. Al comienzo de la sesión plenaria de la tarde del sábado 29 de noviembre, se invitará a formular declaraciones al Presidente del Consejo Económico y Social, los dos Enviados Especiales del Secretario General a la Conferencia, el Asesor Especial del Secretario General sobre Financiación Innovadora para el Desarrollo, el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en su calidad de Presidente del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. En esa sesión también se oirán los informes de los foros de la sociedad civil y del sector empresarial y de la audiencia parlamentaria, que se celebrarán los días anteriores a la Conferencia.

13. Se prevé que la sesión plenaria de clausura, que tendrá lugar la tarde del martes 2 de diciembre, concluirá con la aprobación del documento final y el informe de la Conferencia.

## **D. Comisión Principal**

14. Se propone que la Comisión Principal celebre sesiones desde la tarde del sábado 29 de noviembre hasta la mañana del martes 2 de diciembre, si es necesario. Todas las sesiones de la Comisión Principal tendrán lugar en el Salón Salwa. La Comisión Principal ultimaré el documento final de la Conferencia.

15. La Conferencia elegirá al Presidente de la Comisión Principal de conformidad con el artículo 6 del reglamento provisional. A tenor de lo dispuesto en el artículo 49, la Comisión Principal elegirá su propia Mesa. Se recomienda llegar a un acuerdo acerca de las candidaturas para los puestos de la Mesa de la Comisión Principal antes de la apertura de la Conferencia, a fin de que las elecciones puedan hacerse por aclamación y no sea necesario proceder a votación secreta. A esos efectos, se sugiere que el Presidente de la Asamblea General tal vez desee desempeñar la función de Presidente de la Comisión Principal, con el apoyo de los dos cofacilitadores nombrados para la preparación sustantiva de la Conferencia.

## **E. Mesas redondas**

16. Se propone que las seis mesas redondas interactivas de distintos interesados se celebren, respectivamente, el sábado 29 de noviembre, de las 15.00 a las 18.00 horas, el domingo 30 de noviembre, de las 10.00 a las 13.00 horas y de las 15.00 a las 18.00 horas, el lunes 1º de diciembre, de las 10.00 a las 13.00 horas y de las 15.00 a las 18.00 horas y el martes 2 de diciembre, de las 10.00 a las 13.00 horas. Todas las mesas redondas tendrán lugar en el Auditorio Al Majlis.

17. De conformidad con la resolución 62/187 de la Asamblea General, se propone el siguiente tema general para las mesas redondas “Mirando hacia el futuro: intensificación de las actividades de cooperación en la financiación para el desarrollo”, y que sus deliberaciones se centren en las seis esferas de actividad principales del Consenso de Monterrey, a saber:

a) Mesa redonda No. 1: Movilización de recursos financieros nacionales para el desarrollo;

b) Mesa redonda No. 2: Movilización de recursos internacionales para el desarrollo: la inversión extranjera directa y otras corrientes de capitales privados;

c) Mesa redonda No. 3: El comercio internacional como promotor del desarrollo;

d) Mesa redonda No. 4: Aumento de la cooperación financiera y técnica internacional para el desarrollo;

e) Mesa redonda No. 5: La deuda externa;

f) Mesa redonda No. 6: Tratamiento de cuestiones sistémicas: fomento de la coherencia y cohesión de los sistemas monetarios, financieros y comerciales internacionales en apoyo del desarrollo. En esta mesa redonda también podrían examinarse los nuevos problemas y cuestiones intersectoriales que se plantean, y el tema del “Mantenimiento del compromiso”.

18. Cada mesa redonda tendrá dos copresidentes nombrados por el Presidente de la Conferencia entre los jefes de Estado o de gobierno y los ministros que asistan a

ella, incluidos los designados por los grupos regionales, lo que supondrá un total de 12 copresidentes (seis de países en desarrollo y seis de países desarrollados y países con economía en transición). Se invitará a altos funcionarios de las principales instituciones interesadas (Banco Mundial, FMI, Organización Mundial del Comercio, Secretaría de las Naciones Unidas, UNCTAD y PNUD) a que desempeñen la función de moderadores de las mesas redondas.

19. Podrán participar en cada mesa redonda representantes de todos los Estados Miembros; 21 representantes de observadores, entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales acreditadas; 7 representantes de organizaciones acreditadas de la sociedad civil y 7 representantes de entidades acreditadas del sector empresarial. Cada representante podrá estar acompañado de un asesor. La lista de los participantes no estatales en las mesas redondas se organizará siguiendo el orden de presentación de las solicitudes de inscripción. La fecha de apertura de la inscripción de entidades no estatales para participar en las mesas redondas se anunciará en el *Diario de las Naciones Unidas*.

20. En cada mesa redonda se celebrará un debate inicial entre expertos, organizado por el Presidente de la Asamblea General con el apoyo del Secretario Ejecutivo de la Conferencia, en el que participarán cuatro o cinco ponentes de alto nivel y un moderador. A continuación habrá otro debate interactivo entre los Estados Miembros y otras partes interesadas pertinentes. El debate deberá centrarse en las actividades e iniciativas propuestas para continuar avanzando en la aplicación del Consenso de Monterrey y los resultados de la Conferencia de examen de Doha. Se invitará también a participar en las mesas redondas a los dos Enviados Especiales del Secretario General a la Conferencia y su Asesor Especial sobre Financiación Innovadora para el Desarrollo, así como a los jefes de los principales órganos regionales.

## **F. Calendario de los trabajos de la Conferencia**

21. El calendario propuesto para los trabajos de la Conferencia figura en el anexo III.

## **G. Organización de las sesiones**

22. Los recursos de que dispone la Conferencia permiten la celebración simultánea, con servicios de interpretación, de no más de cuatro sesiones por la mañana y otras cuatro por la tarde, incluidas las de comisiones, mesas redondas y grupos de trabajo y las consultas oficiosas. Se proporcionarán servicios de interpretación a las reuniones de grupos regionales únicamente cuando éstas se celebren en lugar de sesiones oficiales o cuando por otra razón haya disponibles esos servicios.

23. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 48 del reglamento provisional, la Conferencia y las comisiones principales podrán establecer los grupos de trabajo que consideren necesarios para el desempeño de sus funciones. Cada comisión podrá a su vez establecer subcomisiones y grupos de trabajo.

## **VI. Presentación de las credenciales de los representantes asistentes a la Conferencia: nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes**

24. El artículo 4 del reglamento provisional dispone que al principio de la Conferencia se nombrará una Comisión de Verificación de Poderes integrada por nueve miembros y que su composición se basará en la de la Comisión de Verificación de Poderes de la Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones.

25. En el sexagésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General, la Comisión de Verificación de Poderes estaba integrada por Botswana, China, Chipre, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Luxemburgo, México, Mozambique y Saint Kitts y Nevis.

## **VII. Participantes**

### **A. Estados Miembros y observadores**

26. Podrán participar en la Conferencia de examen, incluidas las sesiones plenarias y oficiosas, todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, la Santa Sede, en calidad de Estado Observador, y Palestina, en calidad de observador, así como las organizaciones intergubernamentales y otras entidades que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observadores en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios, conforme al reglamento de la Conferencia.

### **B. Instituciones interesadas**

27. Otras organizaciones intergubernamentales pertinentes acreditadas en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y su proceso de seguimiento y las organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas podrán participar en las deliberaciones de la Conferencia, según corresponda, de conformidad con el reglamento de ésta.

28. Además, las organizaciones intergubernamentales interesadas que no fueron acreditadas en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo o su proceso de seguimiento pueden solicitar a la Asamblea General su acreditación conforme al procedimiento establecido. En la dirección electrónica [www.un-ngls.org/ffd/sign.php](http://www.un-ngls.org/ffd/sign.php) pueden hallarse los formularios de inscripción y acreditación en línea.

### **C. La sociedad civil y el sector empresarial**

29. Se invita a las organizaciones no gubernamentales y las entidades del sector empresarial a participar en las deliberaciones de la Conferencia, según corresponda, de conformidad con el reglamento de la Conferencia. Podrán inscribirse: a) todas las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el

Consejo Económico y Social; y b) todas las organizaciones no gubernamentales y entidades del sector empresarial que hayan sido acreditadas en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo o su proceso de seguimiento.

30. Además, las organizaciones no gubernamentales y las entidades del sector empresarial interesadas que no estén reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social o no fueron acreditadas en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo o su proceso de seguimiento podrán solicitar a la Asamblea General su acreditación conforme al procedimiento establecido. En la dirección electrónica [www.un-ngls.org/ffd/sign.php](http://www.un-ngls.org/ffd/sign.php) pueden hallarse los formularios de inscripción y acreditación en línea.

## **VIII. Secretaría**

31. Las funciones de la secretaría de la Conferencia se exponen en los artículos 14 a 16 del reglamento provisional. En ese contexto, el Secretario General de las Naciones Unidas, en julio de 2008, designó al Director de la Oficina de Financiación para el Desarrollo del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría para que actuase simultáneamente como Secretario Ejecutivo de la Conferencia de examen de Doha. En el ejercicio de esa función, se encarga de coordinar dentro de la Secretaría de las Naciones Unidas el apoyo a la organización de la Conferencia, en cooperación con las autoridades del país anfitrión.

## **IX. Documentación**

32. La documentación oficial de la Conferencia incluirá documentos publicados antes y después de la Conferencia así como en el transcurso de ella.

### **A. Documentación anterior a las sesiones**

33. La documentación anterior a las sesiones incluirá:

- a) Programa provisional (A/CONF.212/1);
- b) Reglamento provisional (A/CONF.212/2);
- c) Nota del Presidente de la Asamblea General por la que transmite el proyecto de documento final de la Conferencia (A/CONF.212/3);
- d) Nota del Secretario General sobre cuestiones de organización y de procedimiento (A/CONF.212/4);
- e) Información para los participantes (A/CONF.212/INF/1).

### **B. Documentación de las sesiones**

34. La documentación de las sesiones incluirá:

- a) Proyecto de informe de la Comisión de Verificación de Poderes (A/CONF.212/5);

- b) Nota de la Secretaría por la que se transmiten los resúmenes de las sesiones plenarias y los debates de las mesas redondas (A/CONF.212/6 y adiciones):
  - i) Adición: Resumen de las sesiones plenarias (A/CONF.212/6/Add.1);
  - ii) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 1 (A/CONF.212/6/Add.2);
  - iii) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 2 (A/CONF.212/6/Add.3);
  - iv) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 3 (A/CONF.212/6/Add.4);
  - v) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 4 (A/CONF.212/6/Add.5);
  - vi) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 5 (A/CONF.212/6/Add.6);
  - vii) Adición: Resumen de la mesa redonda No. 6 (A/CONF.212/6/Add.7);
- c) Proyecto de informe de la Conferencia (A/CONF.212/7);
- d) Proyecto de resolución sobre el documento final de la Conferencia (A/CONF.212/L.1);
- e) Proyecto de resolución sobre el país anfitrión (A/CONF.212/L.2);
- f) Lista provisional de las delegaciones participantes en la Conferencia (A/CONF.212/INF/2).

### **C. Documentación posterior a las sesiones**

35. Con arreglo a la práctica seguida en conferencias anteriores de las Naciones Unidas, se recomienda que en el informe de la Conferencia figuren las decisiones adoptadas por ella, una breve reseña de las deliberaciones y una relación por temas de los trabajos de la Conferencia y de las medidas adoptadas en sesión plenaria.

36. En la resolución 62/187 de la Asamblea General se dispuso, entre otras cosas, que la Conferencia preparase un documento final acordado intergubernamentalmente y resúmenes de las sesiones plenarias y de las deliberaciones de las mesas redondas, que se incluirán en el informe de la Conferencia.

### **D. Contribuciones de todos los interesados pertinentes**

37. Se publicará y actualizará periódicamente información básica de la Conferencia de Examen, incluidas las contribuciones de todos los interesados pertinentes, en el sitio web de la Oficina de Financiación para el Desarrollo del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría ([www.un.org/esa/ffd/doha](http://www.un.org/esa/ffd/doha)).

## **X. Foros de la sociedad civil y del sector empresarial**

38. Los días 27 y 28 de noviembre, de las 10.00 a las 13.00 horas y de las 15.00 a las 18.00 horas, se celebrarán foros mundiales de la sociedad civil y del sector empresarial sobre la financiación para el desarrollo, organizados con el apoyo de la



Secretaría. Podrá hallarse información básica sobre los foros en la dirección siguiente [www.un.org/esa/ffd](http://www.un.org/esa/ffd).

## **XI. Reuniones paralelas**

39. Los Estados Miembros, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y las instituciones y entidades no institucionales interesadas acreditadas organizarán, para los participantes en la Conferencia, una serie de reuniones especiales, entre ellas reuniones informativas, seminarios, talleres y mesas redondas sobre cuestiones relacionadas con la financiación para el desarrollo. El calendario de esas reuniones se podrá consultar en el lugar de celebración de la Conferencia y también se publicará en la dirección electrónica [www.un.org/esa/ffd/doha](http://www.un.org/esa/ffd/doha).

## **XII. Servicios a los medios de información**

40. El Departamento de Información Pública de la Secretaría preparará material informativo para los periodistas que se ocupen de la Conferencia. Además, en el mostrador de documentos situados en la zona destinada a los medios de comunicación podrán obtenerse todos los documentos de la Conferencia, además de comunicados de prensa sobre las sesiones plenarias, las mesas redondas y otras reuniones. También se podrá obtener en la dirección electrónica <http://www.un.org/esa/ffd/doha/index.htm>.

41. Las sesiones plenarias y las mesas redondas, así como las conferencias de prensa, serán transmitidas en directo en la zona destinada a los medios de comunicación. Se anunciará un programa de reuniones informativas especiales y conferencias de prensa.

## **XIII. Adopción de medidas por la Asamblea General**

**42. Con objeto de facilitar y acelerar los trabajos preparatorios de la Conferencia, la Asamblea General tal vez desee adoptar medidas apropiadas sobre las propuestas que figuran en la presente nota y sus anexos al inicio de su sexagésimo tercer período de sesiones, en octubre de 2008.**

## **Anexo I**

### **Reglamento provisional de seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey**

#### **I. Representación y credenciales**

##### **Artículo 1**

##### **Composición de las delegaciones**

La delegación de cada Estado participante en la Conferencia y la delegación de la Comunidad Europea estarán integradas por un jefe de delegación y los representantes suplentes y consejeros que se precisen.

##### **Artículo 2**

##### **Suplentes y consejeros**

El jefe de la delegación podrá designar a un representante suplente o a un consejero para que actúe como representante.

##### **Artículo 3**

##### **Presentación de credenciales**

Las credenciales de los representantes y los nombres de los representantes suplentes y de los consejeros deberán comunicarse al Secretario General de las Naciones Unidas, de ser posible una semana antes, como mínimo, de la fecha fijada para la apertura de la Conferencia. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores, y en el caso de la Comunidad Europea, por el Presidente de la Comisión Europea.

##### **Artículo 4**

##### **Comisión de Verificación de Poderes**

Al principio de la Conferencia se nombrará una Comisión de Verificación de Poderes integrada por nueve miembros. Su composición se basará en la de la Comisión de Verificación de Poderes de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexagésimo tercer período de sesiones. La Comisión examinará las credenciales de los representantes e informará sin demora a la Conferencia.

##### **Artículo 5**

##### **Participación provisional en la Conferencia**

Los representantes podrán participar provisionalmente en la Conferencia hasta que ésta haya tomado una decisión sobre sus credenciales.

## **II. Presidente, Vicepresidentes y otros cargos**

### **Artículo 6**

#### **Elecciones**

Entre los representantes de los Estados participantes, la Conferencia elegirá un Presidente, 23 Vicepresidentes y un Vicepresidente ex officio procedente del país anfitrión, y un Relator General, así como un Presidente para la comisión principal que establezca de conformidad con el artículo 46. Para esa elección se respetará el carácter representativo de la Mesa. La Conferencia también podrá elegir a los titulares de los cargos que considere necesarios para el desempeño de sus funciones.

### **Artículo 7**

#### **Atribuciones generales del Presidente**

1. Además de ejercer las facultades que le confieren otras disposiciones del presente reglamento, el Presidente presidirá las sesiones plenarias de la Conferencia, abrirá y levantará cada una de las sesiones, dirigirá el debate, asegurará la observancia de este reglamento, concederá el derecho de hacer uso de la palabra, someterá a votación las cuestiones y proclamará las decisiones adoptadas. El Presidente decidirá sobre las cuestiones de orden y, con sujeción al presente reglamento, tendrá plena autoridad para dirigir las deliberaciones y mantener el orden en ellas. El Presidente podrá proponer a la Conferencia el cierre de la lista de oradores, la limitación del tiempo de uso de la palabra de los oradores y del número de intervenciones que podrá hacer sobre un asunto cada representante, el aplazamiento o el cierre del debate y la suspensión o el levantamiento de las sesiones.

2. El Presidente, en el ejercicio de sus funciones, queda subordinado a la autoridad de la Conferencia.

### **Artículo 8**

#### **Presidente interino**

1. Cuando el Presidente se ausente durante una sesión o parte de ella, designará a uno de los Vicepresidentes para que lo sustituya.

2. Cuando un Vicepresidente actúe como Presidente tendrá las mismas atribuciones y obligaciones que el Presidente.

### **Artículo 9**

#### **Sustitución del Presidente**

Si el Presidente se halla en la imposibilidad de ejercer sus funciones, se elegirá un nuevo Presidente.

### **Artículo 10**

#### **Derecho de voto del Presidente**

El Presidente, o el Vicepresidente que ejerza las funciones de Presidente, no participará en las votaciones de la Conferencia, pero podrá designar a otro miembro de su delegación para que vote en su lugar.

### **III. Mesa de la Conferencia**

#### **Artículo 11 Composición**

El Presidente, los Vicepresidentes, el Relator General y el Presidente de la Comisión Principal constituirán la Mesa de la Conferencia. El Presidente, o en su ausencia uno de los Vicepresidentes designados por él, actuará como Presidente de la Mesa. El Presidente de la Comisión de Verificación de Poderes y los presidentes de otras comisiones establecidas por la Conferencia de conformidad con el artículo 48 podrán participar sin voto en las deliberaciones de la Mesa.

#### **Artículo 12 Sustitutos**

Si el Presidente o un Vicepresidente de la Conferencia debe ausentarse durante una sesión de la Mesa de la Conferencia, podrá designar a un miembro de su delegación para sustituirle y ejercer su derecho de voto en la Mesa. En caso de ausencia, el Presidente de la Comisión Principal designará al Vicepresidente de esa Comisión para sustituirle. Cuando participe en las deliberaciones de la Mesa, un Vicepresidente de la Comisión Principal no tendrá derecho de voto si pertenece a la misma delegación que otro miembro de la Mesa.

#### **Artículo 13 Funciones**

La Mesa asistirá al Presidente en la dirección general de los debates de la Conferencia y coordinará sus trabajos con sujeción a las decisiones de la Conferencia.

### **IV. Secretaría de la Conferencia**

#### **Artículo 14 Funciones del Secretario General de las Naciones Unidas**

1. El Secretario General de las Naciones Unidas o el/la representante que designe actuará como tal en todas las sesiones de la Conferencia y de sus órganos subsidiarios.
2. El Secretario General de las Naciones Unidas podrá designar a un funcionario de la secretaría para que actúe en su lugar en esas sesiones.
3. El Secretario General de las Naciones Unidas dirigirá al personal que necesite la Conferencia.

#### **Artículo 15 Funciones de la secretaría**

De conformidad con el presente reglamento, la secretaría de la Conferencia:

- a) Interpretará a otros idiomas los discursos pronunciados en las sesiones;
- b) Recibirá, traducirá, reproducirá y distribuirá los documentos de la Conferencia;

- c) Publicará y distribuirá los documentos oficiales de la Conferencia;
- d) Preparará y distribuirá las actas de las sesiones públicas;
- e) Se encargará de realizar y conservar las grabaciones sonoras;
- f) Tomará las medidas necesarias para la custodia y conservación de los documentos de la Conferencia en los archivos de las Naciones Unidas;
- g) En general, realizará todas las demás tareas que la Conferencia precise.

#### **Artículo 16**

##### **Exposiciones de la secretaría**

El Secretario General de las Naciones Unidas, o cualquier funcionario de la secretaría que designe a tal efecto, podrá hacer en cualquier momento, verbalmente o por escrito, exposiciones acerca de cualquier cuestión que se examine.

### **V. Apertura de la Conferencia**

#### **Artículo 17**

##### **Presidente provisional**

El Secretario General de las Naciones Unidas o, en su ausencia, cualquier miembro de la secretaría que haya designado con tal fin, declarará abierta la primera sesión de la Conferencia y la presidirá hasta que la Conferencia haya elegido su Presidente.

#### **Artículo 18**

##### **Decisiones sobre cuestiones de organización**

En su primera sesión la Conferencia:

- a) Aprobará su reglamento;
- b) Elegirá el Presidente, los Vicepresidentes y los titulares de otros cargos y constituirá sus órganos subsidiarios;
- c) Aprobará su programa, en la inteligencia de que, hasta que tome tal medida, el proyecto de programa constituirá el programa provisional de la Conferencia;
- d) Tomará decisiones sobre la organización de sus trabajos.

### **VI. Dirección de los debates**

#### **Artículo 19**

##### **Quórum**

El Presidente podrá declarar abierta la sesión y permitir el desarrollo del debate cuando estén presentes los representantes de por lo menos un tercio de los Estados participantes en la Conferencia. Se requerirá la presencia de los representantes de la mayoría de los Estados participantes para tomar cualquier decisión.

**Artículo 20**  
**Intervenciones**

1. Ningún representante podrá tomar la palabra en la Conferencia sin autorización previa del Presidente. Con sujeción a lo dispuesto en los artículos 21, 22 y 25 a 27, el Presidente dará la palabra a los oradores en el orden en que hayan manifestado su deseo de hacer uso de ella. La secretaría se encargará de confeccionar la lista de oradores.
2. Los debates se limitarán al asunto que esté examinando la Conferencia y el Presidente podrá llamar al orden a un orador cuando sus observaciones no sean pertinentes para el asunto que se esté discutiendo.
3. La Conferencia podrá limitar la duración de las intervenciones y el número de intervenciones de cada orador sobre cualquier asunto. Solamente se permitirá hacer uso de la palabra sobre una moción para fijar tales límites a dos representantes que estén a favor de la moción y a dos en contra, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación. En cualquier caso, y con la anuencia de la Conferencia, el Presidente limitará a cinco minutos la duración de cada intervención referente a una cuestión de procedimiento. Cuando se hayan fijado límites para el debate y un orador exceda el tiempo que se le haya asignado, el Presidente lo llamará inmediatamente al orden.

**Artículo 21**  
**Cuestiones de orden**

Durante la discusión de cualquier asunto, todo representante podrá en cualquier momento plantear una cuestión de orden, sobre la que el Presidente decidirá inmediatamente con arreglo al presente reglamento. Todo representante podrá apelar de la decisión del Presidente. La apelación se someterá inmediatamente a votación y la decisión del Presidente prevalecerá a menos que sea revocada por la mayoría de los representantes presentes y votantes. El representante que plantee una cuestión de orden no podrá, en su intervención, tratar el fondo del asunto que se esté discutiendo.

**Artículo 22**  
**Precedencia**

Podrá darse precedencia al Presidente o al Relator de la Comisión Principal, o al representante de cualquier subcomisión o grupo de trabajo, a fin de que exponga las conclusiones a que haya llegado el órgano de que se trate.

**Artículo 23**  
**Cierre de la lista de oradores**

En el curso de un debate el Presidente podrá dar lectura a la lista de oradores y, con el asentimiento de la Conferencia, declarar cerrada la lista.

**Artículo 24**  
**Derecho de respuesta**

1. No obstante lo dispuesto en el artículo 23, el Presidente dará el derecho de respuesta al representante de cualquier Estado participante en la Conferencia o de la

Comunidad Europea que lo solicite. Se podrá dar a cualquier otro representante la posibilidad de responder.

2. Las intervenciones en virtud del presente artículo se harán normalmente al final de la última sesión del día, o al concluir el examen del tema correspondiente, si este momento fuere anterior.

3. Los representantes de un Estado o de la Comunidad Europea no podrán intervenir más de dos veces sobre un tema en virtud de este artículo. La primera intervención estará limitada a cinco minutos y la segunda a tres minutos; en cualquier caso, los representantes procurarán que sus intervenciones sean lo más breves posible.

### **Artículo 25**

#### **Aplazamiento del debate**

El representante de cualquier Estado que participe en la Conferencia podrá proponer en cualquier momento el aplazamiento del debate sobre el asunto que se esté discutiendo. La autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción solamente se concederá a dos representantes que estén a favor del aplazamiento y a dos que se opongan a él, después de lo cual la moción, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 28, se someterá inmediatamente a votación.

### **Artículo 26**

#### **Cierre del debate**

El representante de cualquier Estado que participe en la Conferencia podrá en cualquier momento proponer el cierre del debate sobre el tema que se esté discutiendo, aun cuando otro representante haya manifestado su deseo de hacer uso de la palabra. La autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción solamente se concederá a dos representantes que se opongan al cierre, después de lo cual, la moción, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 28, se someterá inmediatamente a votación.

### **Artículo 27**

#### **Suspensión o levantamiento de la sesión**

Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 38, el representante de cualquier Estado que participe en la Conferencia podrá proponer en cualquier momento la suspensión o el levantamiento de la sesión. Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 28, tales mociones se someterán inmediatamente a votación sin discusión previa.

### **Artículo 28**

#### **Orden de las mociones**

Las mociones que a continuación se mencionan tendrán preferencia, en el orden que se indica, sobre todas las propuestas o mociones presentadas:

- a) Suspensión de la sesión;
- b) Levantamiento de la sesión;
- c) Aplazamiento del debate sobre el asunto que se esté discutiendo;
- d) Cierre del debate sobre el asunto que se esté discutiendo.

**Artículo 29****Presentación de propuestas y enmiendas de fondo**

Normalmente las propuestas y las enmiendas de fondo se presentarán por escrito al Secretario General o su representante designado, quien distribuirá copias de ellas a todas las delegaciones. A menos que la Conferencia decida otra cosa, las propuestas de fondo no se discutirán ni serán objeto de una decisión hasta transcurridas por lo menos 24 horas desde la distribución de las copias en todos los idiomas de la Conferencia a todas las delegaciones. No obstante, el Presidente podrá autorizar la discusión y el examen de enmiendas, incluso cuando esas enmiendas no se hayan distribuido o se hayan distribuido el mismo día.

**Artículo 30****Retiro de propuestas y mociones**

El autor de una propuesta o una moción podrá retirarla en cualquier momento antes de que haya sido objeto de una decisión, a condición de que no haya sido enmendada. Cualquier representante podrá presentar de nuevo una propuesta o una moción así retirada.

**Artículo 31****Decisiones sobre cuestiones de competencia**

Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 28, toda moción que requiera una decisión sobre la competencia de la Conferencia para pronunciarse sobre una propuesta que le haya sido presentada será sometida a votación antes de que se tome una decisión sobre la propuesta de que se trate.

**Artículo 32****Nuevo examen de las propuestas**

Ninguna propuesta que haya sido aprobada o rechazada podrá ser examinada de nuevo, a menos que la Conferencia así lo decida por mayoría de dos tercios de los representantes presentes y votantes. Sobre una moción de nuevo examen sólo se concederá la palabra a dos oradores opuestos al nuevo examen, después de lo cual la moción se someterá inmediatamente a votación.

**VII. Adopción de decisiones****Artículo 33****Acuerdo general (consenso)**

La Conferencia hará lo posible por que todas sus decisiones se tomen por acuerdo general (consenso).

**Artículo 34****Derecho de voto**

Cada Estado participante en la Conferencia tendrá un voto.



**Artículo 35****Mayoría necesaria**

1. Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 33, las decisiones de la Conferencia se tomarán por mayoría de dos tercios de los representantes presentes y votantes.
2. Salvo que en el presente reglamento se disponga otra cosa, las decisiones de la Conferencia sobre todas las cuestiones de procedimiento se tomarán por mayoría de los representantes presentes y votantes.
3. Cuando haya que determinar si una cuestión es de procedimiento o de fondo, el Presidente de la Conferencia decidirá al respecto. Toda apelación de esa decisión se someterá a votación inmediatamente y la decisión del Presidente prevalecerá a menos que sea revocada por la mayoría de los representantes presentes y votantes.
4. En caso de empate la propuesta o la moción se considerará rechazada.

**Artículo 36****Significado de la expresión “representantes presentes y votantes”**

A los efectos del presente reglamento, se entenderá que la expresión “representantes presentes y votantes” significa los representantes que votan a favor o en contra. Los representantes que se abstengan de votar serán considerados no votantes.

**Artículo 37****Procedimiento de votación**

1. Salvo en el caso previsto en el artículo 44, la Conferencia tomará decisiones mediante votación a mano alzada, pero si un representante pide votación nominal, ésta se efectuará siguiendo el orden alfabético inglés de los nombres de los Estados participantes en la Conferencia, comenzando con la delegación cuyo nombre haya sacado a la suerte el Presidente. En todas las votaciones nominales se anunciará el nombre de cada uno de los Estados y su representante contestará “sí”, “no” o “abstención”.
2. Cuando la votación en la Conferencia se realice por un medio mecánico, la votación a mano alzada será sustituida por una votación no registrada y la votación nominal por votación registrada. Todo representante podrá solicitar una votación registrada, que se efectuará sin anunciar los nombres de los Estados participantes en la Conferencia, a menos que un representante solicite otra cosa.
3. El voto de cada Estado participante en una votación nominal o en una votación registrada se consignará en el acta o el informe de la sesión.

**Artículo 38****Normas que deben observarse durante la votación**

Después que el Presidente haya anunciado que comienza la votación, ningún representante podrá interrumpirla, salvo cuando se trate de una cuestión de orden relativa al proceso de votación.

**Artículo 39**  
**Explicación de voto**

Los representantes podrán hacer declaraciones breves, que consistan solamente en una explicación de sus votos, antes de comenzar la votación o después de terminada ésta. El Presidente podrá limitar la duración de estas explicaciones. El representante de un Estado que patrocine una propuesta o una moción no hará uso de la palabra para explicar su voto sobre la misma, a menos que haya sido enmendada.

**Artículo 40**  
**División de las propuestas**

Todo representante podrá pedir que las partes de una propuesta sean sometidas a votación separadamente. Si algún representante se opone, se someterá a votación la moción de división. La autorización para hacer uso de la palabra sobre la moción se concederá solamente a dos representantes que estén a favor de la división y a dos que se opongan a ella. Si la moción es aceptada, las partes de la propuesta que posteriormente sean aprobadas se someterán a la Conferencia para que ésta decida sobre la totalidad. Si todas las partes dispositivas de la propuesta han sido rechazadas, se considerará que la propuesta ha sido rechazada en su totalidad.

**Artículo 41**  
**Enmiendas**

Se considerará que una propuesta es una enmienda a otra propuesta si solamente entraña una adición o supresión o una modificación de parte de esa propuesta. Salvo que se indique otra cosa, se considerará que, en el presente reglamento, el término “propuesta” incluye las enmiendas.

**Artículo 42**  
**Orden de votación de las enmiendas**

Cuando se presente una enmienda a una propuesta, se votará primero sobre la enmienda. Cuando se presenten dos o más enmiendas a una propuesta, la Conferencia votará primero sobre la enmienda que se aparte más, en cuanto al fondo, de la propuesta original, y luego sobre la enmienda que, después de la votada anteriormente, se aparte más de dicha propuesta, y así sucesivamente hasta que se haya votado sobre todas las enmiendas. Sin embargo, cuando la aprobación de una enmienda implique necesariamente el rechazo de otra enmienda, esta última no será sometida a votación. Si se aprueban una o más de las enmiendas, se pondrá luego a votación la propuesta modificada.

**Artículo 43**  
**Orden de votación de las propuestas**

1. Cuando dos o más propuestas, que no sean enmiendas, se refieran a la misma cuestión, se votará sobre ellas en el orden en que fueron presentadas, a menos que la Conferencia decida otra cosa. Después de cada votación sobre una propuesta, la Conferencia podrá decidir si ha de votar o no sobre la propuesta siguiente.
2. Las propuestas revisadas se someterán a votación en el orden en que presentaron las propuestas originales, a menos que la revisión se aparte

sustancialmente de la propuesta original. En tal caso, se entenderá que la propuesta original ha sido retirada y la propuesta revisada se considerará una nueva propuesta.

3. Toda moción encaminada a que la Conferencia no se pronuncie sobre una propuesta se someterá a votación antes de que se tome una decisión sobre esa propuesta.

## **Elecciones**

### **Artículo 44**

Todas las elecciones se efectuarán por votación secreta a menos que, de no haber objeciones, la Conferencia decida no celebrar votación en caso de acuerdo respecto de un candidato o una lista de candidatos.

### **Artículo 45**

1. Cuando hayan de cubrirse al mismo tiempo y en las mismas condiciones uno o más puestos electivos, quedarán elegidos, en un número no mayor al de esos puestos, los candidatos que obtengan en la primera votación la mayoría de los votos emitidos y el mayor número de votos.

2. Si el número de candidatos que obtienen esa mayoría es inferior al número de puestos por cubrir, se procederá a votaciones adicionales para llenar los puestos restantes. La votación estará restringida a los candidatos que hayan obtenido el mayor número de votos en la votación anterior, en un número no superior al doble de los puestos por llenar.

## **VIII. Órganos subsidiarios**

### **Artículo 46**

#### **Comisión Principal**

La Conferencia podrá establecer una Comisión Principal según sea necesario, que podrá constituir subcomisiones o grupos de trabajo.

### **Artículo 47**

#### **Representación en la Comisión Principal**

Cada Estado participante en la Conferencia y la Comunidad Europea podrán tener un representante en la Comisión Principal establecida por la Conferencia. Para esta Comisión cada Estado podrá designar los representantes suplentes y consejeros que considere necesarios.

#### **Otras comisiones y grupos de trabajo**

### **Artículo 48**

1. Además de la Comisión Principal antes mencionada, la Conferencia podrá establecer las comisiones y grupos de trabajo que considere necesarios para el desempeño de sus funciones.

2. Las comisiones podrán constituir subcomisiones y grupos de trabajo.

#### **Artículo 49**

1. Los miembros de las comisiones y grupos de trabajo de la Conferencia a que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 48, serán designados por el Presidente con sujeción a la aprobación de la Conferencia, a menos que ésta decida otra cosa.
2. Los miembros de las subcomisiones y grupos de trabajo de las comisiones serán designados por el Presidente de la comisión de que se trate, con sujeción a la aprobación de la comisión, a menos que ésta decida otra cosa.

#### **Artículo 50**

##### **Mesas de las comisiones, subcomisiones y grupos de trabajo**

Excepto si en el artículo 6 se dispone otra cosa, cada comisión, subcomisión y grupo de trabajo elegirá su propia Mesa.

#### **Artículo 51**

##### **Quórum**

1. El Presidente de la Comisión Principal podrá declarar abierta la sesión y permitir el desarrollo de los debates cuando estén presentes los representantes de por lo menos un cuarto de los Estados participantes en la Conferencia. Se requerirá la presencia de representantes de la mayoría de los Estados participantes para tomar cualquier decisión.
2. Constituirá quórum una mayoría de los representantes miembros de la Mesa de la Conferencia o de la Comisión de Verificación de Poderes o de cualquier comisión, subcomisión o grupo de trabajo, a condición de que sean representantes de Estados participantes.

#### **Artículo 52**

##### **Miembros de la Mesa, dirección de los debates y votaciones**

Los artículos que figuran en las secciones II, VI (excepto el artículo 19) y VII *supra* se aplicarán, *mutatis mutandis*, a las deliberaciones de las comisiones, subcomisiones y grupos de trabajo, con las excepciones siguientes:

- a) Los Presidentes de la Mesa de la Conferencia y de la Comisión de Verificación de Poderes, así como los Presidentes de las comisiones, subcomisiones y grupos de trabajo, podrán ejercer el derecho de voto, a condición de que sean representantes de Estados participantes;
- b) Las decisiones de las comisiones, subcomisiones y grupos de trabajo se tomarán por mayoría de los representantes presentes y votantes, pero el nuevo examen de una propuesta o una enmienda requerirá la mayoría establecida en el artículo 32.

## **IX. Idiomas y actas**

### **Artículo 53**

#### **Idiomas de la Conferencia**

El árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso serán los idiomas de la Conferencia.

### **Artículo 54**

#### **Interpretación**

1. Los discursos pronunciados en un idioma de la Conferencia se interpretarán a los demás idiomas.
2. Cualquier representante podrá hacer uso de la palabra en un idioma distinto de los de la Conferencia si su delegación proporciona la interpretación a uno de los idiomas de la misma.

### **Artículo 55**

#### **Idiomas de los documentos oficiales**

Los documentos oficiales de la Conferencia se distribuirán en los idiomas de la Conferencia.

### **Artículo 56**

#### **Grabaciones sonoras de las sesiones**

Se efectuarán y conservarán grabaciones sonoras de las sesiones de la Conferencia y de la Comisión Principal de conformidad con la práctica de las Naciones Unidas. A menos que la Conferencia o la Comisión Principal decida otra cosa, no se harán grabaciones de las sesiones de ningún grupo de trabajo.

## **X. Sesiones públicas y sesiones privadas**

### **Principios generales**

#### **Artículo 57**

Las sesiones plenarias de la Conferencia y las sesiones de las comisiones serán públicas, a menos que el órgano interesado decida otra cosa. Todas las decisiones que tome el pleno de la Conferencia en una sesión privada se anunciarán en una de las primeras sesiones públicas del pleno de la Conferencia.

#### **Artículo 58**

Como norma general, las sesiones de la Mesa de la Conferencia, las subcomisiones o los grupos de trabajo se celebrarán en privado.

#### **Artículo 59**

#### **Comunicados de las sesiones privadas**

Al final de una sesión privada, el Presidente del órgano de que se trate podrá emitir un comunicado de prensa por conducto del Secretario General o del representante designado de éste.

## **XI. Otros participantes y observadores**

### **Artículo 60**

#### **Representantes de organizaciones intergubernamentales y otras entidades que han recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observadores en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios**

Salvo que el presente reglamento disponga expresamente otra cosa con respecto a la Comunidad Europea, los representantes designados por organizaciones intergubernamentales y otras entidades que han recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios tendrán derecho a participar como observadores, sin voto, en las deliberaciones de la Conferencia, de la Comisión Principal y, cuando proceda, de cualquier otra comisión o grupo de trabajo.

### **Artículo 61**

#### **Representantes de los organismos especializados y las organizaciones afines**

Los representantes designados por los organismos especializados y las organizaciones afines<sup>a</sup> podrán participar, sin voto, en las deliberaciones de la Conferencia, de la Comisión Principal y, cuando proceda, de cualquier otra comisión o grupo de trabajo sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades. De conformidad con la resolución 62/187 de la Asamblea General y la práctica de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en Monterrey (México) en 2002, se tomará especialmente en consideración la participación de los representantes del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial del Comercio.

### **Artículo 62**

#### **Representantes de otras organizaciones intergubernamentales**

Los representantes designados por otras organizaciones intergubernamentales acreditadas en la Conferencia podrán participar como observadores, sin voto, en las deliberaciones de la Conferencia, de su Comisión Principal y, cuando proceda, de cualquier otra comisión o grupo de trabajo sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

### **Artículo 63**

#### **Representantes de órganos interesados de las Naciones Unidas**

Los representantes designados por órganos interesados de las Naciones Unidas podrán participar como observadores, sin voto, en las deliberaciones de la Conferencia, de su Comisión Principal y, cuando proceda, de cualquier otra comisión o grupo de trabajo sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de sus actividades.

---

<sup>a</sup> Éstas incluyen al Organismo Internacional de Energía Atómica, la Organización Mundial del Comercio, la Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares y la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas.

**Artículo 64****Representantes de organizaciones no gubernamentales**

Las organizaciones no gubernamentales invitadas a la Conferencia podrán designar a representantes para que asistan como observadores a las sesiones públicas de la Conferencia y de su Comisión Principal y participen en las deliberaciones de las mesas redondas.

**Artículo 65****Representantes de entidades del sector empresarial**

Las entidades del sector empresarial invitadas a participar en la Conferencia podrán designar a representantes para que asistan como observadores a las sesiones públicas de la Conferencia y de su Comisión Principal y participen en las deliberaciones de las mesas redondas.

**Artículo 66****Miembros asociados de las comisiones regionales**

Los representantes designados por los miembros asociados de las comisiones regionales<sup>b</sup> podrán participar como observadores, sin voto, en las deliberaciones de la Conferencia, de su Comisión Principal y, cuando proceda, de cualquier otra comisión o grupo de trabajo.

**Artículo 67****Exposiciones escritas**

Las exposiciones escritas que presenten los representantes designados a que se refieren los artículos 60 a 66 serán distribuidas por la secretaría a todas las delegaciones en las cantidades y en los idiomas en que se proporcionen a la secretaría en el lugar de celebración de la Conferencia, siempre que las exposiciones presentadas en nombre de una organización no gubernamental o entidad empresarial sean sobre asuntos en que esa organización tenga competencia especial y se relacionen con la labor de la Conferencia.

**XII. Suspensión y enmienda del reglamento****Artículo 68****Procedimiento de suspensión**

La Conferencia podrá suspender la aplicación de cualquiera de los artículos del presente reglamento a condición de que la propuesta relativa a la suspensión haya sido notificada con 24 horas de antelación, lo cual podrá excusarse si ningún representante se opone. Toda suspensión de esta índole se limitará a un propósito específico y declarado y al período necesario para lograr ese propósito.

---

<sup>b</sup> Anguila, Antillas Neerlandesas, Aruba, Commonwealth de las Islas Marianas Septentrionales, Guam, Islas Vírgenes Británicas, Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Montserrat, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, Puerto Rico y Samoa Americana.

**Artículo 69**  
**Procedimiento de enmienda**

El presente reglamento podrá ser enmendado por decisión de la Conferencia adoptada por mayoría de dos tercios de los representantes presentes y votantes, previo informe de la Mesa acerca de la enmienda propuesta.



## Anexo II

### **Programa provisional de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey**

1. Apertura de la Conferencia.
2. Elección del Presidente.
3. Aprobación del reglamento.
4. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.
5. Elección de los demás miembros de la Mesa.
6. Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de la Comisión Principal.
7. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia:
  - a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes;
  - b) Informe de la Comisión de Verificación de Poderes.
8. Debate general sobre la financiación para el desarrollo:
  - a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean;
  - b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia.
9. Mesas redondas de distintos interesados sobre el tema general “Mirando hacia el futuro: intensificación de las actividades de cooperación en la financiación para el desarrollo”, que se centrarán en las seis esferas de actividad principales siguientes:
  - a) Movilización de recursos financieros nacionales para el desarrollo (mesa redonda No. 1);
  - b) Movilización de recursos internacionales para el desarrollo: la inversión extranjera directa y otras corrientes de capitales privados (mesa redonda No. 2);
  - c) El comercio internacional como promotor del desarrollo (mesa redonda No. 3);
  - d) Aumento de la cooperación financiera y técnica internacional para el desarrollo (mesa redonda No. 4);
  - e) La deuda externa (mesa redonda No. 5);
  - f) Tratamiento de cuestiones sistémicas: fomento de la coherencia y cohesión de los sistemas monetarios, financieros y comerciales internacionales en apoyo del desarrollo (mesa redonda No. 6).
10. Aprobación del documento final de la Conferencia.
11. Aprobación del informe de la Conferencia.

**Anexo III**

**Proyecto de calendario de los trabajos de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey**

<i>Fecha/hora</i>	<i>Tema del programa</i>
<b>Sábado 29 de noviembre</b>	
<b>Sesión plenaria de apertura</b>	
10.00 a 13.00 horas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Apertura de la Conferencia por el Secretario General de las Naciones Unidas</li> <li>2 Elección del Presidente</li> <li>1 Declaraciones de apertura del Presidente de la Conferencia, el Presidente de la Asamblea General, el Secretario General de las Naciones Unidas, el Presidente del Banco Mundial, el Director Gerente del Fondo Monetario Internacional y el Director General de la Organización Mundial del Comercio</li> <li>3 Aprobación del reglamento</li> <li>4 Aprobación del programa y otras cuestiones de organización</li> <li>5 Elección de los demás miembros de la Mesa</li> <li>6 Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de la Comisión Principal</li> <li>7 a) Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia: Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes</li> <li>8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean  Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación</li> </ol>
<b>Sesión plenaria</b>	
15.00 a 18.00 horas	<ol style="list-style-type: none"> <li>8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean</li> </ol>

<i>Fecha/hora</i>	<i>Tema del programa</i>
	<p>Declaraciones del Presidente del Consejo Económico y Social, los dos Enviados Especiales del Secretario General a la Conferencia, el Asesor Especial del Secretario General sobre Financiación Innovadora para el Desarrollo, el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en su calidad de Presidente del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo</p> <p>Informes de los foros de la sociedad civil y del sector empresarial y de la audiencia parlamentaria</p> <p>Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación</p>
<b>Comisión Principal</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
15.00 a 18.00 horas	9 a) Mesa redonda No. 1 (Movilización de recursos financieros nacionales para el desarrollo)
<b>Domingo 30 de noviembre</b>	
<b>Sesión plenaria</b>	
10.00 a 13.00 horas	<p>8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean</p> <p>Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación</p>
<b>Comisión Principal</b>	
10.00 a 13.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
10.00 a 13.00 horas	9 b) Mesa redonda No. 2 (Movilización de recursos internacionales para el desarrollo: la inversión extranjera directa y otras corrientes de capital privado)
<b>Sesión plenaria</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean

<i>Fecha/hora</i>	<i>Tema del programa</i>
	Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación
<b>Comisión Principal</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
15.00 a 18.00 horas	9 c) Mesa redonda No. 3 (El comercio internacional como promotor del desarrollo)
<b>Lunes 1º de diciembre</b>	
<b>Sesión plenaria</b>	
10.00 a 13.00 horas	8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean  Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación
<b>Comisión Principal</b>	
10.00 a 13.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
10.00 a 13.00 horas	9 d) Mesa redonda No. 4 (Aumento de la cooperación internacional financiera y técnica para el desarrollo)
<b>Sesión plenaria</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean  Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación
<b>Comisión Principal</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
15.00 a 18.00 horas	9 e) Mesa redonda No. 5 (La deuda externa)
<b>Martes 2 de diciembre</b>	
<b>Sesión plenaria</b>	
10.00 a 13.00 horas	8 a) Intercambio general de opiniones sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey, en particular los nuevos problemas y cuestiones que se plantean

<i>Fecha/hora</i>	<i>Tema del programa</i>
	Declaraciones de jefes de Estado o de gobierno, ministros y jefes de delegación
<b>Comisión Principal</b>	
10.00 a 13.00 horas	8 b) Examen del proyecto de documento final de la Conferencia
<b>Mesas redondas</b>	
10.00 a 13.00 horas	9 f) Mesa redonda No. 6 (Examen de cuestiones sistémicas: fomento de la coherencia y cohesión de los sistemas monetarios, financieros y comerciales internacionales en apoyo del desarrollo)
<b>Sesión plenaria de clausura</b>	
15.00 a 18.00 horas	8 Debate general sobre la financiación para el desarrollo
	7 b) Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia: informe de la Comisión de Verificación de Poderes
	10 Aprobación del documento final de la Conferencia
	11 Aprobación del informe de la Conferencia
	* * *
	Clausura de la Conferencia